



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

7. Pour souhaiter du bien à un autre. Jemanden Gutes zu wünschen.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

Je ne veux absolument, que
Je me moquois.
C'étoit pour rire, que je le fai-
sois.

6. Pour consulter.

Que faut-il faire ?
Quel remede ?

Quel partie prendrons-nous ?

Que ferons-nous ?
Faisons comme cela.
Faisons une chose.
Il vaudra mieux, que
Arretez vous un peu.
Voudroit-il mieux, que
Laissez moi faire.
Vous seriez mieux, si
J'aimerois mieux.
Si j'étois à votre place.

Ich will das durchaus nicht.
Ich scherzte nur.
Ich that es nur Lachens halber.

Zu berathschlagen

Was soll ich thun ?
Was für ein Mittel ist
zu ?

Was für eine Parthey wollen
nehmen ?

Was wollen wir machen ?
Lasset es uns also machen.
Lasset uns eines thun.
Es wird besser seyn, daß
Wartet ein wenig.
Würde es besser seyn, daß
Lasset mich machen.
Ihr würdet besser thun, wenn
Ich wolte lieber.
Wann ich an eurer Stelle wäre.

7. Pour souhaiter du bien à un autre.

Le ciel vous en préserve !
Dieu vous envoie bonheur !
Je vous souhaite toute sorte de
bien !
Dieu vous assiste !

Le bon Dieu vous pardonne !
Dieu vous accompagne !

Que le bon Dieu vous accompa-
gne !
Je vous souhaite toute sorte de
contentement.
Je prie Dieu, qu'il vous fasse

Jemanden Gutes wünschen.

Der Himmel behüte euch
für !
Gott wolle euch Glück geben !
Ich wünsche euch alles Gutes.

GOTT stehe euch bey,
euch !

Gott vergebe es euch !
Gott der Herr sey euer Schutz-
mann !

Daß euch der liebe Gott
gleite !
Ich wünsche euch alles Vergnügen.

Ich wünsche, daß euch Gott

prosperer, comme vous pour-
riez souhaiter.

A Dieu!

A revoir.

Bon jour! Bon soir! Bonne
nuit!

Je vous saluë très humblement.

Soyez le bien venu.

Bien vous fasse.

8. Pour souhaiter
du mal.

LA rage te puisse venir!

Un bourreau pour te pendre.

Qu'il te puisse venir un cancer!

Que le diable t'emporte!

Va te faire pendre!

Puisses tu être pendu!

Le puisses-tu depenser en mede-
cines!

Les bras te puissent tomber!

Maudit fois tu!

Dieu t'envoye une méchante
année!

A Dieu ne plaife!

Va à tous les diables!

Puisses-tu avoir la faire!

9. Pour jurer.

PAR ma foi.

Par cette croix (sainte.)

En ma conscience.

Sur ma vie.

Sur vôtre vie.

Je vous jure foi de Gentil-hom-
me.

Foi d'honnête homme.

nach selbst eigenem Verlangen
beglücken möge.

Gott befohlen.

Bis zum Wiedersehen.

Guten Tag! Guten Abend! Gute
Nacht!

Ich grüße euch gehorsamst.

Seyd willkommen.

Wohl bekomme es euch.

Böses zu wün-
schen.

Dass du toll mögest wer-
den.

Den Hencker auf deinen Kopff!

Dasß du den Krebs bekommen mö-
gest!

Dasß dich der Teufel hole!

Geh an den Galgen!

Dasß du gehänckelt wärest!

Dasß du es durch Arzneu verzehren
möchtest!

Dasß dir die Arme abfallen!

Verflucht seyest du!

GOTT sende dir ein böses
Jahr!

Gott wolle nicht!

Geh zu allen Teufeln!

Dasß dich die Scheiß ankomme!

Zu Schwören.

BEY meiner Treue.

Bey diesem (heiligen) Creu-
ze.

In meinem Gewissen.

Bey meinem Leben,

Bey eurem Leben.

Ich schwöre euch auf Cavaliers-
Parole.

So wahr ich ehrlich bin.